



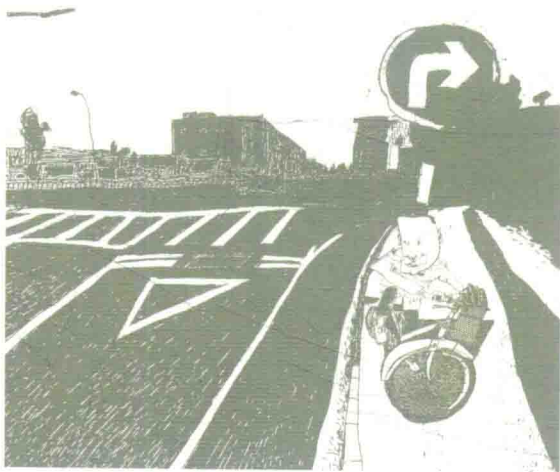
北京市民语言文化阅读书系

总主编 贺宏志

余音回响

——老北京俗语民谣述闻

冯蒸 编著



北京俗语余音回响 百年民谣弥足珍贵



始于1897

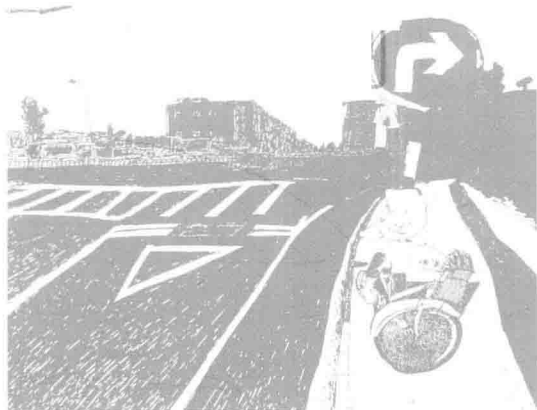
商务印书馆
The Commercial Press

北京市民语言文化阅读书系

总主编 贺宏志

余音回响

——老北京俗语民谣述闻



北京俗语余音回响 百年民谣弥足珍贵

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

余音回响:老北京俗语民谣述闻/冯燕编著.——
北京:商务印书馆,2018

(北京市民语言文化阅读书系)

ISBN 978-7-100-15633-2

I.①余… II.①冯… III.①北京话—俗语—研究
②民谣—研究—北京 IV.①H172.1 ②I207.72

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 298946 号

权利保留,侵权必究。

余音回响——老北京俗语民谣述闻

冯燕 编著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市十月印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-15633-2

2018年5月第1版

开本 880×1230 1/32

2018年5月北京第1次印刷

印张 10页

定价:35.00元

总序

北京是我国“八大古都”之一和当代政治、文化中心，拥有七项世界遗产，是世界上拥有文化遗产项目数最多的城市。作为一座有着三千余年建城史、八百六十余年建都史的历史文化名城，文化积淀灿烂芬芳。语言作为文化的核心内容，是非物质文化的主要载体，也是所有物质文化的解读体。在北京地域文化中，蕴含着丰富的语言文化资源。为做好北京语言类非物质文化遗产保护工作和传承独具特色的京味语言文化，同时也为北京市民开展丰富多彩的社区语言文化活动提供学习参考读本，“北京市民语言文化阅读书系”应时而生。我认为书系的策划者、组织者、编撰者做了一件很有意义的事情。

书系旨在以生动鲜活的文例，向读者普及语言文字应用规范及历史文化内涵，提供优质的语言文化精神食粮，丰富北京市民的语言文化生活；旨在提炼与北京文化相关的语言文化精华，引导读者领略京味文化的情与趣；旨在为读者提供宣传、弘扬北京语言文化的优质素材，从而使大家从语言文化视角熟悉北京、喜爱北京。

书系选材涵盖古都成语、京腔京韵、京城新语、京味美文、京华地名、北京俗语、古迹文踪、古城书法等方面，内容丰富、图文并茂、意趣盎然，体现了科学性与趣味性的统一、知识性与京味儿的统一、深挖掘与接地气的统一、小薄本与大文化的统一。我作为一名资深北京市民，得以预览书稿，颇觉先睹为快、开卷有益，每一册恰如一道北京的特色小吃，京味芳香。

“最是书香能致远”。阅读既是提升语言能力的途径，也是语言能力的表现。2014年6月，由中国政府与联合国教科文组织共同举办的世界语言大会在苏州举行，来自一百多个国家和

地区的约四百位代表围绕“语言能力与人类文明和社会进步”这一主题，就语言能力与社会可持续发展、语言能力与语言教育创新、语言能力与国际交流合作等议题进行讨论，达成了“语言能力是激发文化活力，促进认知发展，推动社会进步和经济繁荣的根本因素”“以科学研究带动语言教育创新，从而提升语言能力”“促进人民、机构、国家之间的交流和学习是提升语言能力的重要途径，语言能力的提升也有利于促进人民、机构、国家之间的交流和文明互鉴”等一系列重要共识。语言能力是个体综合能力的基础与核心，阅读应该成为每个人的生存状态与生活方式。

推动全民阅读，是提高国民语言能力的必由之路。党的十八大报告首次将“开展全民阅读活动”纳入我国社会主义文化强国建设。去年和今年的全国“两会”，“全民阅读”连续写进《政府工作报告》。李克强总理在十二届全国人大三次会议所作《政府工作报告》中强调“倡导全民阅读，建设书香社会”。3月15日，李克强

总理答记者问，谈到“全民阅读”两次写进《政府工作报告》时表示，现在我们国家民众每年的阅读量还不到有些国家人均的十分之一，希望全民阅读氛围能无处不在，这有助于发展创新力量，增加社会道德力量。

建设书香社会，是提高国民语言能力的基础工程。这一工程需要一支庞大的会阅读、爱阅读的人群加入，并充分发挥引领作用。近年来，北京市大力扶持“公共阅读空间”。2014年4月23日（世界读书日），北京三联韬奋书店开始实行24小时营业，到年底盈利增长了130%，受到社会各界关注，也逐渐成为北京一个新的文化地标。

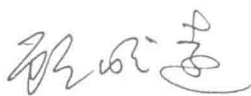
提供更多优秀文化作品，是提高国民语言能力的重要保障。正如习近平总书记指出：“我们要通过文艺作品传递真善美，传递向上向善的价值观”。包含诗词、书法、成语等语言文化在内的中华优秀传统文化是我们取之不竭的精神源泉，其中承载着强大的道德力量。

作为一名教育学者，我认为“北京市民语

言文化阅读书系”的推出，也是对社会教育的贡献，有助于北京市民终身学习的发展和北京学习型城市的建设。书系在4月23日世界读书日首发，并启动“北京市民语言文化阅读季”，是对“倡导全民阅读，建设书香社会”主张的积极响应和贯彻落实，立意可谓高远，定位可谓精准，行动可谓扎实。诚望这一活动持续开展，切实走进社区、走进家庭、走进学校，结出累累硕果。

商务印书馆作为我国文化传播界的重镇，精心出版“北京市民语言文化阅读书系”是一项很有眼光的举措。希望“北京市民语言文化阅读书系”不断丰富，真正成为广大市民群众爱不释手的文化读本。

是为序。



2015年3月22日

目 录

引言 / 1

第一讲 俗语概说 / 4

一 源远流长的俗语 / 4

二 老北京口中的俗语 / 8

第二讲 《金瓶梅》中的俗语 / 26

一 《金瓶梅》概说 / 26

二 《金瓶梅》与北京 / 29

三 《金瓶梅》中的俗语 / 36

第三讲 《红楼梦》中的俗语 / 61

一 《红楼梦》概说 / 61

二 《红楼梦》中的北京话 / 66

三 《红楼梦》中的俗语 / 77

第四讲 《儿女英雄传》中的俗语 / 99

一 《儿女英雄传》概说 / 99

二 《儿女英雄传》中的北京话 / 104

三 《儿女英雄传》中的俗语 / 117

第五讲 清末民初京味作家作品中的俗语 / 131

- 一 清末民初京味作家概说 / 131
- 二 损公作品《小额》中的俗语 / 133
- 三 冷佛作品《春阿氏》中的俗语 / 150
- 四 《白话聊斋》中的俗语 / 168

第六讲 老舍作品中的俗语 / 181

- 一 老舍及其作品概说 / 181
- 二 老舍作品中的北京话 / 183
- 三 老舍作品中的俗语 / 201

第七讲 歌谣概说 / 216

- 一 老北京歌谣的历史 / 216
- 二 歌谣的分类 / 221

第八讲 老北京的儿歌（童谣）/ 241

- 一 老北京的儿歌 / 241
- 二 记录老北京儿歌的书 / 279

第九讲 老北京的妈妈论儿 / 287

- 一 什么是妈妈论儿 / 287
- 二 老北京的妈妈论儿 / 288

第十讲 老北京的喜歌与其他民谣 / 299

- 一 老北京的喜歌 / 299
- 二 老北京的其他民谣 / 321

参考文献 / 330

后记 / 333

引言

这本小书名为《余音回响——老北京俗语民谣述闻》，旨在为您介绍一些北京话中流传的俗语及民谣。

北京话，指的是住在北京城区一带的本地人所说的话。以北京城区为中心，东至通县（今通州区），西至门头沟，南至丰台，北至怀柔，说的都是北京话。北京话的形成历史虽然众说纷纭，但是至晚在元代已经形成。根据笔者 2014 年的研究，我们认为可以把北京话分为八期，这八期分别是：一、唐代的幽州话；二、北宋时期的北京话；三、辽金时期的北京话；四、元代的大都话；五、明代的北京话；六、清代的北京话；七、民国时期的北京话；八、当代北京话。这个分期主要是根据反映北京话语音

的历史资料所做出的分期。本书正是据此分期，选择自明代至当代北京话的代表著作，挑选其中的俗语，并进行释义与分析。文本资料包括《金瓶梅》《红楼梦》《儿女英雄传》及损公和冷佛等民初作家作品、老舍的作品。

俗语是在广大人民群众口语中流传的定型的语句，具有口语性和通俗性的特点。本书所说的俗语是指广义上的俗语，即包括谚语、歇后语、惯用语、套语及所谓“习而通俗者”之语。所收俗语的标准为三字以上者（含三字条），三字以下者不收。书中所介绍的俗语都是有典可据，您可以查阅到该条俗语的释义，以及其在北京话作品中使用例句。

民谣部分包括歌谣、儿歌、妈妈论儿、喜歌等，辑录于文字及口头材料中。可以说是对北京话民谣的一个比较全面的整理和记录。举例丰富，内容饶有趣味。

北京是六朝古都，其民俗文化有着厚重的历史沉积，几百年间随着时代与政治剧烈变革，遗俗杂陈、维新革命、域外交流、民族交融各

方因素不断对北京这个政治文化中心形成冲击与融合，使其呈现出特有的民俗风貌。通过对本书的阅读，您将对北京的历史风貌及民俗文化有更多的了解。

第一讲

俗语概说

一 源远流长的俗语

1. 北京话和北京城

北京话，指的是住在北京城区一带的本地人所说的话。以北京城区为中心，东至通县（今通州区），西至门头沟，南至丰台，北至怀柔，说的都是北京话。北京话的形成历史虽然众说纷纭，但是至晚在元代已经形成。北京话内部构造非常简单，与周边河北省的各地方言相差明显。

推动北京话快速发展的因素有以下几点：一是移民，少数民族大量向北京移民并与汉族人相对集中；二是地理位置，区域搭接地，军

事要塞，东南西北开放；三是民族交往（多民族共处）；四是经济、文化和教育文化发展较快。

北京城被称为六朝古都，但作为燕国的都城，由于历史久远，对于现在来说几乎已经无迹可寻，所以，我们研究北京城的历史，着眼点应放在中华人民共和国成立之前的五个封建王朝上。这五朝指的是辽（公元907—1125年）、金（1115—1234年）、元（1206—1368年）、明（1368—1644年）、清（1616—1911年）。当初辽时，只把北京作为陪都，北京只不过是辽代“五京”之二。公元916年，契丹族首领耶律阿保机统一了各部落，建立了契丹国，建都城在今内蒙古巴林左旗，称为“皇都”。随后登基称帝（辽太祖），改国号为“辽”。936年，石敬瑭篡位当上了后晋皇帝，随之割让北方国土幽、蓟、云、朔等十六个州（史称“燕云十六州”，《杨家将》那里面老说）送给辽国作为回报。当时割让给辽国的幽州城，在今天北京西南的广安门一带。938年，辽太宗将国都“皇都”改名为“上京临潢府”，定幽州为“南京析津府”，定辽阳（今

辽宁省辽阳)为“东京辽阳府”，其后于1006年定今内蒙古宁城为“中京大定府”，后又定云州(今山西省大同)为“西京大同府”。以上就是我所说的辽国的“五京”，一个国都和四个陪都。幽州被升格为辽国的陪都后，改称为“南京析津府”，也称“燕京”。北京城的别称“燕京”的称号即始于此。

真正在这里建成中央都城的，不是始于辽而是始于金。据《金史·海陵纪》记载说燕京就是北京在当时的名称，金建都之后改称中都。当时为1153年4月21日，即正式将燕京定为首都。1113年，女真族完颜部落联合其他女真部落正式起兵反辽。1115年，完颜阿骨打创建了大金国，建都于上京会宁府(今黑龙江阿城)；1123年金军攻陷了辽国的“南京析津府”(即燕京)；1125年，金兵又俘获了辽国皇帝天祚帝，辽国正式灭亡；1126年，即靖康之耻那年(靖康元年)，金兵攻陷北宋国都开封。随后金国在燕京设立了“中书枢密院”和“行尚书省”，以便就近统治新征服的北宋领土。

1149年，完颜亮即位后，为了巩固帝位和有效地统治中原，下诏迁都燕京。1153年，金正式迁都燕京。迁都后，完颜亮仿效辽国的“五京”制度，定燕京新都为“中都大兴府”，另外定四个陪都：今内蒙古宁城西南为“北京大定府”，北宋故都开封为“南京开封府”，今辽宁省辽阳为“东京辽阳府”，今山西省大同为“西京大同府”。

契丹占领燕云十六州成为北京话脱离中原汉语的促因，这是从唐宋之间五代十国时代的公元936年，也是后晋开国之年开始的。契丹、女真族、蒙古族、满族等少数民族及其建立的政权对北京话形成产生了重大影响。

2. 俗语概述

俗语是熟语之一，指约定俗成，广泛流行，且形象精练的语句。俗语在群众口语中流传，具有口语性和通俗性的特点，是通俗并广泛流行的定型的语句。俗语，也称常言，俗话。从广义来看，俗语包括谚语、歇后语、惯用语和口头上常用的成语；但不包括方言词和书面语